

«Όταν διαβάζουμε, το μυαλό μας βγάζει φτερά. Όταν γράφουμε, τα δάχτυλά μας τραγουδούν...»

Η Παγκόσμια Ημέρα Παιδικού Βιβλίου καθιερώθηκε από τη Διεθνή Οργάνωση Βιβλίων για τη Νεότητα (International Board on Books for Young People – IBBY) το 1966. Γιορτάζεται με λαμπρότητα κάθε χρόνο στις **2 Απριλίου**, την ημέρα που γεννήθηκε ο μεγάλος Δανός παραμυθός **Χανς Κρίστιαν Άντερσεν**. Την ημέρα αυτή διοργανώνονται διάφορες εκδηλώσεις, στις οποίες συμμετέχουν παιδιά, συγγραφείς, εικονογράφοι, μεταφραστές, βιβλιοθηκάριοι, εκδότες, εκπαιδευτικοί και πλήθος κόσμου, εκφράζοντας με αυτό τον τρόπο την αγάπη και το ενδιαφέρον τους για τα βιβλία και το διάβασμα.

Από το 1966, κάθε χρόνο, ένα διαφορετικό εθνικό τμήμα της **Διεθνούς Οργάνωσης Βιβλίων για τη Νεότητα** (International Board on Books for Young People – IBBY) φιλοτεχνεί ένα μήνυμα και μια αφίσα, τα οποία διανέμονται σε όλο τον κόσμο, προκειμένου να προβάλλουν την αξία των βιβλίων και της ανάγνωσης αλλά και να ενθαρρύνουν τη διεθνή συνεργασία για την ανάπτυξη και τη διάδοση της λογοτεχνίας για παιδιά και νέους.

Το 2021 το Τμήμα των Η.Π.Α είναι υπεύθυνο για την προετοιμασία του υλικού του εορτασμού.

Το μήνυμα γράφτηκε από την Αμερικανίδα ποιήτρια **Margarita Engle**, η οποία έχει γεννηθεί στο Λος Άντζελες από Αμερικανό πατέρα και Κουβανή μητέρα και έχει τιμηθεί με πολυάριθμα βραβεία παιδικής και νεανικής λογοτεχνίας.

Η αφίσα φιλοτεχνήθηκε από τον **Roger Mello**, ο οποίος γεννήθηκε στη Μπραζιλία το 1965 και έχει εικονογραφήσει περισσότερα από εκατό βιβλία. Μάλιστα, στα είκοσι πέντε από αυτά τα βιβλία έχει γράψει και το κείμενο. Το 2014, τιμήθηκε από την IBBY με το βραβείο εικονογράφησης Χανς Κρίστιαν Άντερσεν.

Στην Ελλάδα, όπως κάθε χρόνο, το **Ελληνικό Τμήμα της IBBY** – Κύκλος του Ελληνικού Παιδικού Βιβλίου μετέφρασε το μήνυμα της **Margarita Engle** στα ελληνικά. Επίσης, η αφίσα με το μήνυμα τυπώθηκε στα ελληνικά από το **Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού** και διανέμεται με τη φροντίδα του.

**Το μήνυμα της Διεθνούς Οργάνωσης Βιβλίων για τη
νεότητα (IBBY) για την Παγκόσμια Ημέρα Παιδικού
Βιβλίου 2.4.2021**

Η μουσική των λέξεων – Margarita Engle (Η.Π.Α.)

Όταν διαβάζουμε, το μυαλό μας βγάζει φτερά.
Όταν γράφουμε, τα δάχτυλά μας τραγουδούν.

Οι λέξεις είναι ήχοι από τύμπανα και φλάουτα στη σελίδα,
καλλίφωνα πουλιά που πετούν ψηλά, ελέφαντες που σαλπίζουν,
ποτάμια που κυλούν, καταρράκτες που ξεχύνονται,
πεταλούδες που στροβιλίζονται
ψηλά στον αέρα!

Οι λέξεις μας καλούν να χορέψουμε – ρυθμούς, στίχους, χτυποκάρδια, παλιές
ιστορίες και νέες,
φανταστικές και αληθινές.

Είτε είσαι στο σπίτι ασφαλής
ή τρέχεις να περάσεις τα σύνορα για μια άλλη χώρα
και μια ξένη γλώσσα, οι ιστορίες και τα ποιήματα
σου ανήκουν.

Όταν μοιραζόμαστε λέξεις, οι φωνές μας
γίνονται η μουσική του μέλλοντος,
ειρήνη, χαρά και φιλία,
μια μελωδία
ελπίδας.

(Απόδοση: Λότη Πέτροβιτς-Ανδρουτσοπούλου)